

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Манаенков Сергей Алексеевич  
Должность: Директор  
Дата подписания: 27.04.2024 14:26:28  
Уникальный программный ключ:  
b98c63f50c040389aac165e2b73c0c737775c9e9

**ФИЛИАЛ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САМАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПУТЕЙ  
СООБЩЕНИЯ» В Г. РТИЩЕВО  
(ФИЛИАЛ СамГУПС В Г. РТИЩЕВО)**

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ  
ПО ВЫПОЛНЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ  
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ ОГСЭ 03. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК  
для специальностей**

- 23.02.06 «Техническая эксплуатация подвижного состава железных дорог»**
- 08.02.10 «Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство»**
- 23.02.01 « Организация перевозок и управление на транспорте»(по видам)**

Рассмотрено и одобрено  
цикловой комиссией  
общеобразовательных,  
гуманитарных и  
социально-экономических  
дисциплин


Протокол № 1  
От «31» августа 2016 г.  
Председатель ЦК



Разработаны на основе рабочей  
программы учебной дисциплины  
ОГСЭ.03 «Немецкий язык»  
для студентов специальности  
23.02.06. «Техническая эксплуатация  
подвижного состава железных  
дорог», 08.02.10 «Строительство  
железных дорог, путь и путевое  
хозяйство», 23.02.01 « Организация  
перевозок и управление на  
транспорте» (по видам) и Положения  
о самостоятельной работе студентов  
от 2014 г. .

Утверждаю:

Зам. директора по УР

 А.А. Елисеева

Разработчик:



Е.Н. Серебрякова, преподаватель  
немецкого языка филиала СамГУПС в  
г. Ртищево

Рецензент:



Н.В. Феднина, старший методист  
филиала СамГУПС в г. Ртищево

## Содержание

1. Введение
2. Тематический план
3. Содержание самостоятельных работ
4. Рекомендации по выполнению различных форм самостоятельной работы
5. Приложения
6. Заключение
7. Лист согласования

## Введение

На современном этапе одной из задач профессионального образования является подготовка квалифицированных, конкурентоспособных специалистов, которых отличает способность к быстрому принятию решений, самоконтролю и самосовершенствованию, что является залогом создания успешной карьеры. Самостоятельная работа по иностранному языку организуется с целью научить студентов использовать иностранный язык как средство получения, расширения и углубления системных знаний по специальности, а также как средство формирования и формулирования мыслей в области повседневного иноязычного общения. Данная цель предполагает усвоение и использование иностранного языка для выражения своего собственного мыслительного содержания и понимания других людей, говорящих на иностранном языке.

Данные методические указания предназначены для обучающихся II-IV курсов специальностей 23.02.06 «Техническая эксплуатация подвижного состава железных дорог», 08.02.10 «Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство», 23.02.01 «Организация перевозок и управление на транспорте» (по видам). Целью методических указаний является разъяснение обучающимся хода выполнения заданий, которые направлены на расширение их словарного запаса и совершенствование устной и письменной речи. В методических рекомендациях имеются указания по выполнению самостоятельных работ, а также критерии оценки всех представленных видов самостоятельной работы, список рекомендуемой литературы и интернет-ресурсов.

Перечень видов самостоятельной работы:

- выполнение лексико-грамматических заданий;
- составление глоссария профессиональных терминов;
- письменный перевод профессиональных текстов, выполнение заданий по тексту;
- подготовка диалога на немецком языке;
- составление резюме на немецком языке;
- написание сочинений, эссе на немецком языке;
- разработка и представление электронных презентаций;
- выполнение и защита проектов, творческих работ.

Контроль внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Немецкий язык» проходит в устной, письменной формах, а также с использованием современных компьютерных технологий.

## Тематический план

Наименование разделов и тем	Количество часов для специальности 23.02.01. «Организация перевозок и управление на транспорте»(по видам)	Количество часов для специальностей 23.02.06. «Техническая эксплуатация подвижного состава железных дорог»; 08.02.10. «строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство»
<b>Тема 1.1:</b> Учёба в техникуме.	–	2
<b>Тема 1.2:</b> Образование в России и за рубежом, среднее профессиональное образование.	–	2
<b>Тема 2.1:</b> Межличностные отношения дома, в учебном заведении, на работе.	–	4
<b>Тема 2.2:</b> Повседневная жизнь, условия жизни, учебный день, выходной день.	–	2
<b>Тема 2.3:</b> Досуг	1	1
<b>Тема 2.4:</b> Отдых, каникулы, отпуск, туризм.	1	1
<b>Тема 2.5:</b> Город, деревня, инфраструктура.	2	2
<b>Тема 2.6:</b> Немецкоязычные страны. Германия.	2	2
<b>Тема 2.8:</b> Природа и человек (климат, погода, экология).	1	–
<b>ВСЕГО:</b>	8	16

## Содержание самостоятельных работ

### Самостоятельная работа № 1 (задания выбираются учащимися самостоятельно)

**Тема 1.1:** Учёба в техникуме.

**Задание:** выполнить творческую работу по данной теме в форме коллажа, фотоальбома, мультимедийной презентации. При выполнении этого задания Вы должны: изучить материалы темы, выделяя главное и второстепенное;

- установить логическую связь между элементами темы;
  - представить характеристику элементов в краткой форме;
- оформить работу и предоставить к установленному сроку.

Правила оформления материалов презентации приведены в методических рекомендациях по созданию презентаций для защиты проектов

**Методы контроля:** практическая проверка.

**Критерии оценки:** представлены в Приложении 4

**Форма отчёта:** коллаж, фотоальбом, мультимедийная презентация.

Правила оформления материалов презентации приведены в приложении 9.

**Тема 1.1:** Учёба в техникуме.

**Задание:** написать эссе по теме «Значение иностранного языка в современном мире». При выполнении этого задания опирайтесь на методические рекомендации по обучению написания эссе.

**Методы контроля:** письменная проверка.

**Критерии оценки:** представлены в Приложении 5

**Форма отчёта:** письменная работа

**Тема 1. 1:** Учёба в техникуме.

**Задание:** выполнить проект по теме « Мой техникум в 2050 году». При выполнении этого задания опирайтесь на методические рекомендации по подготовке проектов.

**Методы контроля:** практическая проверка.

**Критерии оценки :** приведены в приложении 4.

**Форма отчёта:** коллаж, фотоальбом, мультимедийная презентация, макет и др.

**Перечень литературы и интернет-ресурсов :**

Н. В. Басова, Т. Г. Коноплёва. Немецкий язык для колледжей.- Ростов н/Д: Феникс, 2006;

дополнительные источники;

интернет-ресурсы:

- [www. busuu. com](http://www.busuu.com)
- [www.Germany. real. com](http://www.Germany.real.com)
- [www. deutsch-team. Com](http://www.deutsch-team.Com)

**Самостоятельная работа № 2(задания выбираются учащимися самостоятельно)**

**Тема 1.2:** Образование в России и за рубежом, среднее профессиональное образование.

**Задание:** подготовить сообщение на тему «Всемирноизвестные университеты Германии» При выполнении этого задания опирайтесь на методические рекомендации по подготовке устного сообщения.

**Методы контроля:** практическая проверка.

**Критерии оценки:** приведены в приложении 1.

**Форма отчёта:** устный ответ

**Перечень литературы и интернет-ресурсов :**

дополнительные источники;

интернет-ресурсы:

- [www. busuu. com](http://www.busuu.com)
- [www.Germany. real. com](http://www.Germany.real.com)
- [www. deutsch-team. Com](http://www.deutsch-team.Com)

**Тема 1.2:** Образование в России и за рубежом, среднее профессиональное образование.

**Задание:** подготовить рекламный проспект своего техникума.

**Методы контроля:** практическая проверка.

**Критерии оценки:** приведены в приложении 4

**Форма отчёта:** письменная работа, мультимедийная презентация

**Перечень литературы и интернет-ресурсов :**

Н. В. Басова, Т. Г. Коноплева. Немецкий язык для колледжей.- Ростов н/Д: Феникс, 2006;

дополнительные источники;

интернет-ресурсы:

- [www. busuu. com](http://www.busuu.com)
- [www.Germany. real. com](http://www.Germany.real.com)
- [www. deutsch-team. Com](http://www.deutsch-team.Com)



Самостоятельная работа № 3 (задания выбираются учащимися самостоятельно)

**Тема 2.1:** Межличностные отношения дома, в учебном заведении, на работе.

**Задание:** подготовить проект по темам: «Семья или карьера», «Дом моей мечты», при выполнении этого задания опирайтесь на методические рекомендации по подготовке проектов.

**Методы контроля:** практическая проверка.

**Критерии оценки:** приведены в Приложении 4.

**Форма отчёта:** коллаж, фотоальбом, мультимедийная презентация, творческая работа, др.

**Перечень литературы и интернет-ресурсов :**

Н. В. Басова, Т. Г. Коноплёва. Немецкий язык для колледжей.- Ростов н/Д: Феникс, 2006;

дополнительные источники;

интернет-ресурсы:

- [www. busuu. com](http://www.busuu.com)
- [www.Germany. real. com](http://www.Germany.real.com)
- [www. deutsch-team. com](http://www.deutsch-team.com)
- [www. languages- study. com](http://www.languages-study.com)
- [www. deutsche- sprache. ru](http://www.deutsche-sprache.ru)

**Задание:** написать эссе по теме «Мы в ответе за тех, кого приручили». При выполнении этого задания опирайтесь на методические рекомендации по обучению написания эссе.

**Методы контроля:** письменная проверка.

**Критерии оценки:** представлены в Приложении 5.

**Форма отчёта:** письменная работа

**Задание:** выполнить творческую работу на тему « Дом моей мечты». Вам необходимо повторить лексический материал по теме «Die Wohnung“, повторить грамматический материал по теме « Предлоги. Управление предлогов», найти фото интерьера любой комнаты (или нарисовать), описать интерьер комнаты(квартиры).

**Методы контроля:** практическая проверка.

**Критерии оценки:** приведены в Приложении 4.

**Форма отчёта:** письменная работа, творческая работа, презентация

**Перечень литературы и интернет-ресурсов :**

Н. В. Басова, Т. Г. Коноплёва. Немецкий язык для колледжей.- Ростов н/Д: Феникс, 2006;

дополнительные источники;

интернет-ресурсы:

- [www. busuu. com](http://www.busuu.com)
- [www.Germany. real. com](http://www.Germany.real.com)
- [www. deutsch-team. com](http://www.deutsch-team.com)

#### Самостоятельная работа № 4

**Тема 2.2:** Повседневная жизнь, условия жизни, учебный день, выходной день.

**Задание:** написать эссе по теме: «День, который я никогда не забуду». При выполнении этого задания опирайтесь на методические рекомендации по обучению написания эссе.

**Методы контроля:** письменная проверка.

**Критерии оценки:** приведены в Приложении 5

**Форма отчёта:** письменная работа

**Перечень литературы и интернет-ресурсов :**

Н. В. Басова, Т. Г. Коноплёва. Немецкий язык для колледжей.- Ростов н/Д: Феникс, 2006;

дополнительные источники;

интернет-ресурсы:

- [www. busuu. com](http://www.busuu.com)
- [www.Germany. real. com](http://www.Germany.real.com)
- [www. deutsch-team. com](http://www.deutsch-team.com)
- [www. languages- study. Com](http://www.languages-study.com)
- [www. deutsche- sprache. ru](http://www.deutsche-sprache.ru)

#### Самостоятельная работа № 5

**Тема 2.3:** Досуг.

**Задание:** подготовить проект или устное сообщение на тему: «Любимая книга (фильм)», при выполнении этого задания опирайтесь на методические рекомендации по подготовке проектов, устных сообщений.

**Методы контроля:** практическая проверка.

**Критерии оценки:** приведены в Приложениях 1,4

**Форма отчёта:** коллаж, фотоальбом, мультимедийная презентация, творческая работа, др.

**Перечень литературы и интернет-ресурсов :**

Н. В. Басова, Т. Г. Коноплёва. Немецкий язык для колледжей.- Ростов н/Д: Феникс, 2006;

дополнительные источники;

интернет-ресурсы:

- [www.busuu.com](http://www.busuu.com)
- [www.Germany.real.com](http://www.Germany.real.com)
- [www.deutsch-team.com](http://www.deutsch-team.com)
- [www.languages-study.com](http://www.languages-study.com)
- [www.deutsche-sprache.ru](http://www.deutsche-sprache.ru)

Самостоятельная работа №6 (задания выбираются учащимися самостоятельно)

**Тема 2.4:** Отдых, каникулы, отпуск, туризм.

**Задание:** напишите сочинение по темам «Лучший отдых», « Путешествие моей мечты», « Незабываемые каникулы». Для выполнения этого задания Вам необходимо повторить изученный лексический материал, а также внимательно изучить методические рекомендации по обучению написания сочинений.

**Методы контроля:** письменная проверка.

**Критерии оценки:** приведены в Приложении 5.

**Форма отчёта:** письменная работа(сочинение)

**Перечень литературы и интернет-ресурсов :**

дополнительные источники;

интернет-ресурсы:

- [www.busuu.com](http://www.busuu.com)
- [www.Germany.real.com](http://www.Germany.real.com)
- [www.deutsch-team.com](http://www.deutsch-team.com)
- [www.languages-study.com](http://www.languages-study.com)
- [www.deutsche-sprache.ru](http://www.deutsche-sprache.ru)

Самостоятельная работа №7 (задания выбираются учащимися самостоятельно)

**Тема 2.5:** Город, деревня, инфраструктура.

**Задание:** выполнить творческую работу или проект по темам «Мой город», «Моя малая Родина», « Москва вчера, сегодня, завтра». При выполнении этого задания опирайтесь на методические рекомендации по подготовке проектов.

**Методы контроля:** практическая проверка.

**Критерии оценки:** приведены в Приложении 4

**Форма отчёта:** коллаж, презентация, фотоальбом

**Перечень литературы и интернет-ресурсов :**

дополнительные источники;

интернет-ресурсы:

- [www. busuu. com](http://www.busuu.com)
- [www.Germany. real. com](http://www.Germany.real.com)
- [www. deutsch-team. com](http://www.deutsch-team.com)
- [www. languages- study. com](http://www.languages-study.com)
- [www. deutsche- sprache. ru](http://www.deutsche-sprache.ru)

**Задание:** создать маршрут экскурсии для зарубежных гостей. При выполнении этого задания Вам необходимо повторить изученный лексический материал, а также использовать карту города.

**Методы контроля:** практическая проверка.

**Критерии оценки:** приведены в Приложении 3

**Форма отчёта:** письменная работа.

**Перечень литературы и интернет-ресурсов :**

дополнительные источники;

интернет-ресурсы:

- [www. busuu. com](http://www.busuu.com)
- [www.Germany. real. com](http://www.Germany.real.com)
- [www. deutsch-team. com](http://www.deutsch-team.com)
- [www. languages- study. com](http://www.languages-study.com)
- [www. deutsche- sprache. Ru](http://www.deutsche-sprache.ru)

Самостоятельная работа №8 (задания выбираются учащимися самостоятельно)

**Тема 2.6:** Немецкоязычные страны. Германия.

**Задание:** выполнить творческую работу или проект по темам «Выдающиеся люди Германии», « Федеральные земли Германии». При выполнении этого задания опирайтесь на методические рекомендации по подготовке проектов.

**Методы контроля:** практическая проверка.

**Критерии оценки:** приведены в Приложении 4.

**Форма отчёта:** коллаж, презентация, фотоальбом

**Перечень литературы и интернет-ресурсов :**

дополнительные источники;

интернет-ресурсы:

- [www. busuu. com](http://www.busuu.com)
- [www.Germany. real. com](http://www.Germany.real.com)
- [www. deutsch-team. com](http://www.deutsch-team.com)
- [www. languages- study. com](http://www.languages-study.com)
- [www. deutsche- sprache. ru](http://www.deutsche-sprache.ru)

**Задание:** составить сравнительную характеристику немецкоязычных стран. При выполнении этого задания Вы должны: повторить материал темы, выделяя главное и второстепенное, установить логическую связь между элементами темы, представить характеристику элементов в краткой форме, оформить работу и предоставить к установленному сроку.

**Методы контроля:** практическая проверка.

**Критерии оценки:** приведены в Приложении 3.

**Форма отчёта:** письменная работа.

**Перечень литературы и интернет-ресурсов :**

дополнительные источники;

интернет-ресурсы:

- [www. busuu. com](http://www.busuu.com)
- [www.Germany. real. com](http://www.Germany.real.com)
- [www. deutsch-team. com](http://www.deutsch-team.com)
- [www. languages- study. com](http://www.languages-study.com)
- [www. deutsche- sprache. ru](http://www.deutsche-sprache.ru)

Самостоятельная работа №9 (задания выбираются учащимися самостоятельно)

**Тема 2.7:** Культурные и национальные традиции, обычаи, праздники.

**Задание:** выполнить творческую работу или проект по темам «Праздники России», «Немецкие праздники». При выполнении этого задания опирайтесь на методические рекомендации по подготовке проектов.

**Методы контроля:** практическая проверка.

**Критерии оценки:** приведены в Приложении 4.

**Форма отчёта:** коллаж, презентация, фотоальбом

**Перечень литературы и интернет-ресурсов :**

дополнительные источники;

интернет-ресурсы:

- [www.busuu.com](http://www.busuu.com)
- [www.Germany.real.com](http://www.Germany.real.com)
- [www.deutsch-team.com](http://www.deutsch-team.com)
- [www.languages-study.com](http://www.languages-study.com)
- [www.deutsche-sprache.ru](http://www.deutsche-sprache.ru)

**Задание:** написать письмо другу на тему «Традиции моей семьи», написать поздравительную открытку.

**Методы контроля:** письменная проверка.

**Критерии оценки:** приведены в Приложении 3.

**Форма отчёта:** письменная работа.

**Перечень литературы и интернет-ресурсов :**

дополнительные источники;

интернет-ресурсы:

- [www.busuu.com](http://www.busuu.com)
- [www.Germany.real.com](http://www.Germany.real.com)
- [www.deutsch-team.com](http://www.deutsch-team.com)
- [www.languages-study.com](http://www.languages-study.com)
- [www.deutsche-sprache.ru](http://www.deutsche-sprache.ru)

Самостоятельная работа №10

**Тема 2.8:** Природа и человек (климат, погода, экология).

**Задание:** выполнить проект по темам «Планета-наш дом», « Дайте планете шанс», « Студенческая экологическая тропа». При выполнении этого задания опирайтесь на методические рекомендации по подготовке проектов.

**Методы контроля:** практическая проверка.

**Критерии оценки:** приведены в Приложении 4.

**Форма отчёта:** коллаж, презентация, фотоальбом

**Перечень литературы и интернет-ресурсов :**

дополнительные источники;

интернет-ресурсы:

- [www.busuu.com](http://www.busuu.com)
- [www.Germany.real.com](http://www.Germany.real.com)
- [www.deutsch-team.com](http://www.deutsch-team.com)
- [www.languages-study.com](http://www.languages-study.com)
- [www.deutsche-sprache.ru](http://www.deutsche-sprache.ru)

## **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ФОРМ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ**

Важной частью самостоятельной работы студента является чтение и перевод текстов, работа со словарем, написание эссе по теме, составление глоссария, создание презентаций, работа в Интернете, выполнение контрольных работ, подготовка к зачетам и экзаменам.

### **Методические рекомендации при работе с текстом**

Как известно, одной из основных задач обучения иностранным языкам в учебных заведениях СПО является перевод профессионально-ориентированного текста со словарём. Именно в этом виде самостоятельной работы аккумулируются все языковые умения, накопленные студентом в школе и техникуме, и находят своё применение в будущей профессиональной деятельности.

1. Перед обращением к словарю прочтите все предложение целиком, стараясь уяснить его общее содержание.
2. Определите тип предложения: простое или сложное. Если сложное, разбейте его на отдельные предложения, сложноподчиненные на главное и придаточное, а сложносочиненные на простые.
5. Работая над текстом, выписывайте и запоминайте, в первую очередь, новые слова.
6. Перед тем, как выписать слово и искать его значение в словаре, установите, какой частью речи оно является в предложении.
7. Выписывая слово, отбрасывайте окончания и находите его исходную форму, т.е. для существительных - форму общего падежа единственного числа; для прилагательных и наречий – форму положительной степени; для глаголов – неопределенную форму (инфинитив).
8. Помните, что в каждом языке слово может иметь несколько значений и отбирайте в словаре подходящее по значению русское слово, исходя из его грамматических функций в предложении и в соответствии с общим содержанием текста.
9. Изучите структурные особенности словаря, все словарные обозначения, вырабатывая навык работы с ним, т.е. умение быстро и точно находить слово и бегло читать транскрипцию.
10. Перевод текста должен быть литературно – профессионально – адекватным.
11. Затраты времени на чтение и перевод текста зависят от сложности материала, индивидуальных особенностей студента и определяются преподавателем.

Действия студента:



- внимательно прочитать и изучить информацию, при необходимости воспользоваться словарём;
- отредактировать перевод в стиле русского литературного языка;
- оформить перевод и сдать в установленный срок.

### **Методические рекомендации при работе со словарём**

1. Не стремитесь сразу обращаться к словарю. Сначала прочитайте один или несколько абзацев, постарайтесь понять общее содержание текста.
2. Помните, что основная цель чтения – понять текст, не увлекайтесь работой со словарем. Постарайтесь как можно лучше понять читаемое.
2. Перед тем, как обратиться к словарю, постарайтесь догадаться о значении слова по смыслу, по контексту. Проверьте свое предположение по словарю.
3. Помните, что слова даются в их исходных формах:
  - имя существительное – в ед.ч.;
  - имя прилагательное
    - в форме м.р. ед.ч.;
    - глагол - в инфинитиве.

Помните, что почти все слова многозначны. Не останавливайтесь на первом значении слова, а быстро просмотрите все значения, данные в данной словарной статье, и выберите наиболее подходящие по контексту.

### **Методические рекомендации по обучению написанию эссе, сочинения.**

Эссе - это предельно сжатое изложение основного содержания текста с анализом и выводом.

Эссе строится по стандартной схеме:

- краткое обозначение темы материала
- краткое изложение плана текста
- вывод, подведение итогов изложения, выражение своей оценки и мнения к теме текста. Объем эссе на иностранном языке не должен превышать 15- 20 предложений.

Процесс написания работы (сочинения, эссе) включает три основных этапа: 1) планирование; 2) написание; 3) проверку. Соответственно, сначала нужно продумать, что писать и какова будет структура работы, затем написать и потом проверить работу, исправить ошибки и переписать ее.

**Этап 1 (планирование)** состоит из анализа задания, исследования выбранной темы и непосредственно планирования письменной работы.



**Анализ.** Прежде чем приступить к работе, необходимо правильно понять задание. Прочитайте задание и проанализируйте его тематику. Задание может представлять собой вопрос, на который нужно ответить, высказав личное мнение; в задании может быть сформулирована проблема, которую нужно проанализировать, тема, которую нужно раскрыть. Задание обычно содержит ключевые слова, которые помогают определить основное содержание работы, и ключевые слова, косвенно связанные с темой.

**Исследование.** Соберите информацию по заданной теме. Просмотрите записи лекций, семинаров, поищите нужную информацию в учебниках, книгах, журналах, сформулируйте свое собственное мнение по данному вопросу. В процессе сбора информации делайте записи, при этом выписывайте идеи максимально кратко, сжато, чтобы в дальнейшем было удобно использовать их при написании работы. При пересказе идей другого автора не забывайте ссылаться на первоначальный источник.

**Планирование.** Продумайте структуру работы: введение, основное содержание и заключение. При планировании содержания очень полезно определить ключевое слово, поместить его в центре чистого листа и вокруг него записать те слова или выражения, которые ассоциируются с данным словом. Данная методика получила название «мозговой штурм». Проанализируйте написанные ассоциации, выделите основные идеи, которые помогут раскрыть тему работы и составьте примерный план изложения.

**Этап 2 (написание).** В процессе написания сосредоточьтесь на содержании работы, думайте о логичности изложения, старайтесь формулировать свои мысли максимально четко, понятно. Не забывайте использовать свои предварительные записи. Не концентрируйте внимание на грамматике и правописании, старайтесь как можно реже обращаться за проверкой к словарю. Орфографические и грамматические ошибки рекомендуется выявлять позже, при проверке работы.

Во введении необходимо сформулировать основную идею, проблематику работы или вопрос. В тексте работы избегайте повторения информации, расплывчатых, противоречивых, не относящихся к теме суждений. Старайтесь не писать длинных и сложных предложений. Заключение должно суммировать основные идеи работы, подводить итог рассуждениям, содержать выводы или ответ на сформулированный в введении вопрос или проблему. В то же время, в заключении можно сделать предположение о возможном дальнейшем развитии

вопроса или проблемы. Итоги и выводы заключения должны быть четкими, но не краткими (одно предложение в заключении обычно не производит хорошего впечатления).

**Этап 3 (проверка)** состоит из самой проверки, переписывания и последнего прочтения.

1. Проверьте логичность изложения. Выявите неточности, лишнюю информацию, дополните текст важными идеями, выводами.
2. Проверьте использование лексики. Замените часто встречающиеся слова синонимами.

Проверьте грамматику, правописание, пунктуацию. Исправьте ошибки. Перепишите работу.

### Образец оформления эссе

#### ЭССЕ

Выполнил Ф.И.О. студента, группа

#### Тема эссе:

#### Цель эссе:

*При формулировании цели обратите внимание на следующие вопросы:*

- Почему выбрали эту тему?
- В чем состоит актуальность выбранной темы?
- Какие другие примеры идей, подходов или практических решений вам известны в рамках данной темы?
- В чем состоит новизна предлагаемого подхода?
- Конкретная задача в рамках темы, на решение которой направлено эссе?

#### Содержание эссе:

- Анализ актуального положения дел в выбранной области. Актуальные вопросы, задачи.
- Анализ мер, предпринимаемых государством, властями, государственными учреждениями, частными лицами, для решения актуальных задач в выбранной области.
- Плюсы и минусы.
- Изложение собственного подхода / идеи.
- Необходимые ресурсы для воплощения данного подхода. План мероприятий по воплощению идеи.

- Практические рекомендации.
- Перспективы использования данного подхода / его разработки
- Плюсы и минусы предложенной идеи.
- Другое.

### **Методические рекомендации по составлению глоссария.**

Вид самостоятельной работы студента, выражающейся в подборе и систематизации терминов, непонятных слов и выражений, встречающихся при изучении темы, развивает у студентов способность выделять главные понятия темы и формулировать их. Оформляется письменно, включает название и значение терминов, слов и понятий в алфавитном порядке.

Вы должны прочитать материал источника, выбрать главные термины, непонятные слова, подобрать к ним и записать основные определения или расшифровку понятий, оформить работу и представить в установленный срок.

**Критерии оценки:**

соответствие терминов теме;

многоаспектность интерпретации терминов и конкретизация их трактовки в соответствии со спецификой изучения дисциплины;

соответствие оформления требованиям;

работа сдана в срок.

### **Методические рекомендации по выполнению проектов**

Метод проектов - это способ достижения поставленной цели через детальную разработку проблемы, которая должна завершиться реальным, практическим результатом, оформленным соответствующим образом.

Существуют следующие типы проектов:

- исследовательские (этот тип проектов предполагает аргументацию актуальности взятой для исследования темы, формулирование проблемы исследования, выдвижение гипотез решения обозначенной проблемы, разработку путей ее решения, обсуждение полученных результатов, выводы, оформление результатов исследования);
- творческие (предполагают соответствующее оформление результатов: сценарий видеофильма, программа праздника, описание спортивной игры и т.д.);
- ролевые, игровые (участники проекта принимают на себя определенные роли, обусловленные характером и содержанием проекта в соответствии с темой устного общения);

- информационные( этот тип проектов направлен на сбор информации о каком-то объекте, явлении, анализ этой информации обобщение фактов);
- практико-ориентированные( результат деятельности участников проекта ориентирован на социальные интересы самих участников- документ, созданный на основе полученных результатов исследования).

По количеству участников проекты могут быть:

- личностные
- парные
- групповые

Этапы работы над проектом следующие:

- 1.Выбор темы проекта, его типа.
- 2.Определение количества участников проекта.
- 3.Выявление возможных вариантов проблем, которые можно исследовать в рамках намеченной темы.
- 4.Распределение обязанностей внутри группы.
5. Обсуждение способов оформления конечных результатов (презентация, защита, творческий отчет и т.д.).

1. Сбор, систематизация и анализ полученных данных.
2. Подведение итогов, оформление результатов.
3. Защита проекта.

### **Методические рекомендации по созданию презентаций для защиты проектов**

Этот вид работы требует координации навыков студента по сбору, систематизации, переработке информации, оформления её в виде подборки материалов, кратко отражающих основные вопросы изучаемой темы, в электронном виде.

Материалы презентации готовятся студентом в виде слайдов с использованием программы Microsoft PowerPoint. В качестве материалов презентаций могут быть представлены результаты любого вида внеаудиторной самостоятельной работы, по формату соответствующие режиму презентаций.

Основные требования к оформлению презентации:

1. Количество слайдов не должно превышать 15.

2. На слайдах должны быть изображения, относящиеся к тексту/материалу проекта.

3. Текст не должен занимать более чем 1/3 одного слайда, шрифт 14, черный или цветной (но не белый!).

Вы должны:

- изучить материалы темы, выделяя главное и второстепенное;
- установить логическую связь между элементами темы;
- представить характеристику элементов в краткой форме;
- выбрать опорные сигналы для акцентирования главной информации и отобразить в структуре работы;
- оформить работу согласно требованиям и предоставить к Установленному сроку.

Критерии оценки:

- соответствие содержания теме;
- правильная структурированность информации;
- наличие логической связи изложенной информации;
- языковая грамотность изложения материала;
- эстетичность оформления, его соответствие требованиям;
- работа представлена в срок.

### Образец оформления презентации

1. Первый слайд:

Тема информационного сообщения (или иного вида задания): <hr/>
Подготовил: Ф.И.О. студента, группа Руководитель: Ф.И.О. преподавателя

2. Второй слайд

План:
1. _____
2. _____
3. _____

### 3. Третий слайд

Литература:

### 4. Четвертый слайд

Лаконично раскрывает содержание информации, можно включать рисунки, автофигуры, графики, диаграммы и другие способы наглядного отображения информации

#### **Методические рекомендации при подготовке к зачету**

В процессе подготовки к зачетам рекомендуется:

4. Повторно прочесть и перевести наиболее трудные тексты учебника, учебного пособия и контрольных заданий.
5. Проверить усвоение слов и выражений «Лексического минимума по французскому языку».
6. Прodelать выборочно отдельные упражнения учебника для самопроверки,
7. Повторить материал для устных упражнений.
8. Продумать план высказывания по ситуациям устных тем.

#### **Методические рекомендации по выполнению лексико-грамматических заданий**

Лексико-грамматические задания выполняются самостоятельно во внеаудиторное время с целью овладения определенным лексическим запасом и грамматическим минимумом, необходимым для профессионального и повседневного иноязычного общения.

### **Методические рекомендации по подготовке устного сообщения**

- Нужно определить, что хочешь и можешь сказать по теме на иностранном языке.
- Соотнести замысел высказывания со своими возможностями, с тем, какими языковыми средствами располагаешь.
- Вспомнить нужные речевые образцы, слова, сочетания слов для передачи замысла сообщения.
- Обратиться к тексту, упражнениям, в которых эта или близкая к ней тема отражена, чтобы использовать материал для сообщения.
- Отобрать нужные речевые образцы, провести в них необходимую лексическую замену или расширение.
- Составить план сообщения, записать его.
- Устно проговорить своё сообщение в соответствии с планом.



# Приложения

## Приложение 1

### Критерии оценивания устного сообщения

Оценка «5» ставится студенту, если он в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны. Объем высказывания соответствовал тому, что задано программой на данном году обучения. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь ученика была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения.

Оценка «4» выставляется студенту, если он в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи был несколько замедлен. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты.

Оценка «3» ставится студенту, если он сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Ученик допускал языковые ошибки. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным.

Оценка «2» ставится студенту, если он только частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание было небольшим по объему (не соответствовало требованиям программы).. Отсутствовали элементы собственной оценки. Учащийся допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение, в результате чего возникало непонимание между речевыми партнерами.



## Критерии оценивания домашнего чтения, работы с текстами

Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

Оценка «5» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком. Скорость чтения иноязычного текста может быть несколько замедленной по сравнению с той, с которой студент читает на родном языке.

Оценка «4» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедлен.

Оценка «3» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.

Оценка «2» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов.

Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

Оценка «5» ставится студенту, когда он полностью понял несложный оригинальный текст. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ).

Оценка «4» выставляется студенту, если он полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

Оценка «3» ставится, если студент понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

Оценка «2» ставится в том случае, когда текст студентом не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре.

**Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)**

**Оценка «5»** ставится студенту, если он может достаточно быстро просмотреть несложный оригинальный текст (типа расписания поездов, меню, программы телепередач) или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию.

**Оценка «4»** ставится студенту при достаточно быстром просмотре текста, но при этом он находит только примерно  $2/3$  заданной информации.

**Оценка «3»** выставляется, если студенту находит в данном тексте (или данных текстах) примерно  $1/3$  заданной информации.

**Оценка «2»** выставляется в том случае, если студент практически не ориентируется в тексте.

**Критерии оценки письменных самостоятельных и контрольных работ**

**Оценка «5»** ставится за работу, выполненную без ошибок и недочетов или имеющую не более одного недочета.

**Оценка «4»** ставится за работу, выполненную полностью, но при наличии в ней:

- а) не более одной негрубой ошибки и одного недочета,
- б) или не более двух недочетов.

**Оценка «3»** ставится в том случае, если ученик правильно выполнил не менее половины работы или допустил:

- а) не более двух грубых ошибок,
- б) или не более одной грубой ошибки и одного недочета,
- в) или не более двух-трех негрубых ошибок,
- г) или одной негрубой ошибки и трех недочетов,
- д) или при отсутствии ошибок, но при наличии 4-5 недочетов.

**Оценка «2»** ставится, когда число ошибок и недочетов превосходит норму, при которой может быть выставлена оценка «3», или если правильно выполнено менее половины работы.

**Оценка «1»** ставится в том случае, если ученик не приступал к выполнению работы или правильно выполнил не более 10 % всех заданий, т.е. записал условие одной задачи в общепринятых символических обозначениях.

Учитель имеет право поставить ученику оценку выше той, которая предусмотрена «нормами», если учеником оригинально выполнена работа.

### Критерии оценивания творческих работ

**Отметка “5”** ставится, если содержание работы полностью соответствует теме; фактические ошибки отсутствуют; содержание изложенного последовательно; работа отличается богатством словаря, точностью словоупотребления; достигнуто смысловое единство текста, иллюстраций, дополнительного материала. В работе допущен 1 недочет в содержании; 1-2 речевых недочёта; 1 грамматическая ошибка.

**Отметка “4”** ставится, если содержание работы в основном соответствует теме (имеются незначительные отклонения от темы); имеются единичные фактические неточности; имеются незначительные нарушения последовательности в изложении мыслей; имеются отдельные непринципиальные ошибки в оформлении работы. В работе допускается не более 2-х недочетов в содержании, не более 3-4 речевых недочетов, не более 2-х грамматических ошибок.

**Отметка “3”** ставится, если в работе допущены существенные отклонения от темы; работа достоверна в главном, но в ней имеются отдельные нарушения последовательности изложения; оформление работы не аккуратное, есть претензии к соблюдению норм и правил библиографического и иллюстративного оформления. В работе допускается не более 4-х недочетов в содержании, 5 речевых недочетов, 4 грамматических ошибки.

**Отметка “2”** ставится, если работа не соответствует теме; допущено много фактических ошибок; нарушена последовательность изложения во всех частях работы; отсутствует связь между ними; работа не соответствует плану; крайне беден словарь; нарушено стилевое единство текста; отмечены серьезные претензии к качеству оформления работы. Допущено до 7 речевых и до 7 грамматических ошибки.

При оценке творческой работы учитывается самостоятельность, оригинальность замысла работы, уровень ее композиционного и стилевого решения, речевого оформления. Избыточный объем работы не влияет на повышение оценки. Учитываемым положительным фактором является наличие рецензии на исследовательскую работу.

**Критерии оценивания письменных работ (сочинение, эссе)**

**Оценка «5»** Коммуникативная задача решена, соблюдены основные правила оформления текста, очень незначительное количество орфографических и лексико-грамматических погрешностей. Логичное и последовательное изложение материала с делением текста на абзацы. Правильное использование различных средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Студент показал знание большого запаса лексики и успешно использовал ее с учетом норм иностранного языка. Практически нет ошибок. Соблюдается правильный порядок слов. При использовании более сложных конструкций допустимо небольшое количество ошибок, которые не нарушают понимание текста. Почти нет орфографических ошибок. Соблюдается деление текста на предложения. Имеющиеся неточности не мешают пониманию текста.

**Оценка «4»** Коммуникативная задача решена, но лексико-грамматические погрешности, в том числе выходящих за базовый уровень, препятствуют пониманию. Мысли изложены в основном логично. Допустимы отдельные недостатки при делении текста на абзацы и при использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста или в формате письма. Студент использовал достаточный объем лексики, допуская отдельные неточности в употреблении слов или ограниченный запас слов, но эффективно и правильно, с учетом норм иностранного языка. В работе имеется ряд грамматических ошибок, не препятствующих пониманию текста. Допустимо несколько орфографических ошибок, которые не затрудняют понимание текста.

**Оценка «3»** Коммуникативная задача решена, но языковые погрешности, в том числе при применении языковых средств, составляющих базовый уровень, препятствуют пониманию текста. Мысли не всегда изложены логично. Деление текста на абзацы недостаточно последовательно или вообще отсутствует. Ошибки в использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Много ошибок в формате письма. Студент использовал ограниченный запас слов, не всегда соблюдая нормы иностранного языка. В работе либо часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но так серьезны, что затрудняют понимание текста. Имеются многие ошибки, орфографические и пунктуационные, некоторые из них могут приводить к непониманию текста.

**Оценка «2»** Коммуникативная задача не решена. Отсутствует логика в построении высказывания. Не используются средства передачи логической связи между частями текста. Формат письма не соблюдается. Студент не смог правильно использовать свой лексический запас для выражения своих мыслей или не обладает необходимым запасом слов. Грамматические правила не соблюдаются. Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.



## РЕЦЕНЗИЯ

**на методические указания  
по выполнению самостоятельных работ  
по учебной дисциплине ОГСЭ. 03  
преподавателя немецкого языка филиала СамГУПС в г. Ртищево  
Серебряковой Е.Н.**

Методические указания предназначены для обучающихся II-IV курсов специальностей 23.02.06 «Техническая эксплуатация подвижного состава железных дорог», 08.02.10 «Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство», 23.02.01 « Организация перевозок и управление на транспорте» (по видам). Целью методических указаний является разъяснение обучающимся хода выполнения заданий, которые направлены на расширение их словарного запаса и совершенствование устной и письменной речи. В методических указаниях имеются рекомендации по выполнению различных форм самостоятельных работ, а также критерии оценки всех представленных видов самостоятельной работы, список рекомендуемой литературы и интернет-ресурсов.

Методические указания содержат введение, тематический план, содержание самостоятельных работ, рекомендации по выполнению различных форм самостоятельной работы, приложения, заключение, лист согласования. Во введении автор акцентирует внимание на целях выполнения самостоятельных работ, характеризует основные виды самостоятельных работ.

Значительное внимание уделяется разъяснению учащимся выполнения каждой самостоятельной работы.

Следует отметить, что в данном методическом пособии представлены различные виды практических заданий и упражнений, выполнение которых способствует более полному обучению всем видам речевой деятельности: пониманию и продуцированию устной и письменной речи, элементам перевода, развитию общеучебных умений, расширению их кругозора, а также направлены на развитие устных и письменных умений и навыков, необходимых для общения в конкретных коммуникативных ситуациях.

Данные методические указания могут быть использованы при изучении немецкого языка в средних специальных учебных заведениях.

Рецензент:



Н.В.Феднина, старший методист  
филиала СамГУПС в г. Ртищево

## Лист согласования

Дополнения и изменения к Методическим указаниям по выполнению самостоятельных работ по учебной дисциплине ОГСЭ. 03 НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК на 2017 -2018:

### Тематический план

Наименование разделов и тем	Количество часов
Тема 1.1 Учёба в техникуме	2
Тема 1.2 Образование в России и за рубежом, среднее профессиональное образование	2
Тема 2.1 Межличностные отношения дома, в учебном заведении, на работе	4
Тема 2.2 Повседневная жизнь, условия жизни, учебный день, выходной день	2
Тема 2.3 Досуг	1
Тема 2.4 Отдых, каникулы, отпуск. Туризм	1
Тема 2.5 Город, деревня, инфраструктура	2
Тема 2.6. Немецкоязычные страны. Германия	2
ВСЕГО:	16

Дополнения и изменения обсуждены на заседании цикловой комиссии общеобразовательных, гуманитарных и социально-экономических дисциплин

« 31 » августа 2017 г. (протокол № 1).

Председатель ЦК  / Серебрякова /



## Лист согласования

Дополнения и изменения к Методическим указаниям по выполнению самостоятельных работ по учебной дисциплине ОГСЭ. 03 НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК на 2018 -2019 учебный год не внесены.

Дополнения и изменения обсуждены на заседании цикловой комиссии общеобразовательных, гуманитарных и социально-экономических дисциплин

« 31 » августа 2018 г. (протокол № 1).

Председатель ЦК  / Серебрякова /

### Лист согласования

Дополнения и изменения к Методическим указаниям по выполнению самостоятельных работ по учебной дисциплине ОГСЭ. 03 НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК на 2019 -2020 учебный год не внесены.

Дополнения и изменения обсуждены на заседании цикловой комиссии общеобразовательных, гуманитарных и социально-экономических дисциплин

« 31 » августа 2019 г. (протокол № 1).

Председатель ЦК  / Серебрякова /

## Лист согласования

Дополнения и изменения к Методическим указаниям по выполнению самостоятельных работ по учебной дисциплине ОГСЭ. 03 НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК на 2020 -2021 учебный год не внесены.

Дополнения и изменения обсуждены на заседании цикловой комиссии общеобразовательных, гуманитарных и социально-экономических дисциплин

« 31 » августа 2020 г. (протокол № 1).

Председатель ЦК  / Серебрякова /